

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

29 MAI 1973.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1973.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. COPPIETERS.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHATS DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

Article 12.22. — Conseil consultatif de la Coopération au Développement : allocation du Président. — Jetons de présence des membres. — Frais de traduction des rapports et notes. — Frais de fonctionnement.

Ramener le crédit de 540.000 francs à 400.000 francs.

Réduction : 140.000 francs.

R. A 9239

Voir :

Documents du Sénat :

5-VIII + err. (Session de 1972-1973) : Projet de loi.
219 (Session de 1972-1973) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

29 MEI 1973.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1973.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. COPPIETERS.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

Artikel 12.22. — Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking : toelage voor de Voorzitter. — Presentiegelden der leden. — Vertalingskosten voor verslagen en nota's. — Werkingskosten.

Het krediet van 540.000 frank terug te brengen op 400.000 frank.

Vermindering : 140.000 frank.

R. A 9239

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-VIII + err. (Zitting 1972-1973) : Ontwerp van wet.
219 (Zitting 1972-1973) : Verslag.

Justification.

L'allocation du Président se trouvera ainsi ramenée de 240.000 à 100.000 francs. Il convient que le titulaire de cette haute fonction soit à l'abri de toute critique, et ce d'autant plus que le Président est déjà chargé de plusieurs fonctions ou missions rémunérées.

Article 12.23. — Organisation de manifestations d'information, conférences, réalisation et projection de courts métrages.

Porter le crédit de 1.000.000 de francs à 2.500.000 francs.

Augmentation : 1.500.000 francs.

Justification.

Le crédit budgétaire affecté à l'information est dérisoire, alors que toutes les instances et tous les milieux intéressés sont unanimes à reconnaître la nécessité primordiale d'influencer et de changer la mentalité du public.



CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

Article 33.05. — Bourses de formation aux candidats et au personnel de la Coopération au Développement.

Supprimer le crédit de 500.000 francs.

Réduction : 500.000 francs.

Justification.

Ces bourses sont inexistantes; de plus, ce poste est contraire à l'article 12.24, qui le rend d'ailleurs superflu.

Article 33.07. — Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance. — Dépenses afférentes à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968).

Supprimer le crédit de 2.500.000 francs.

Réduction : 2.500.000 francs.

Justification.

En l'espèce, il ne s'agit pas de coopération au développement mais d'intérêts purement techniques ou commerciaux de certaines entreprises.



Transferts de revenus à l'étranger.

Article 34.21. — Dépenses de fonctionnement des missions ou sections belges de coopération.

Ramener le crédit de 31.675.000 francs à 25.675.000 francs.

Réduction : 6.000.000 de francs.

Verantwoording.

De toelage van de voorzitter wordt van 240.000 frank herleid tot 100.000 frank. Het is passend dat het hoge voorzittersambt onbesproken zou zijn, des te meer daar de voorzitter reeds meerdere betaalde ambten en/of opdrachten vervult.

Artikel 12.23. — Inrichten van voorlichtingsmanifestaties, voordrachten, verwezenlijken en projecteren van korte films.

Het krediet van 1.000.000 frank op 2.500.000 frank te brengen.

Vermeerdering : 1.500.000 frank.

Verantwoording.

Het voorlichtingsbudget is belachelijk daar waar alle instanties en geïnteresseerde milieus het erover eens zijn dat de beïnvloeding en de verandering van de mentaliteit primordiaal dienen te worden gesteld.



HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Artikel 33.05. — Opleidingsbeurzen ten voordele van kandidaten en personeel van de Ontwikkelingssamenwerking.

Het krediet van 500.000 frank te schrappen.

Vermindering : 500.000 frank.

Verantwoording.

Deze beurzen bestaan niet en daarenboven is deze post strijdig met en nutteloos ingevolge artikel 12.24.

Artikel 33.07. — Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. — Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968).

Het krediet van 2.500.000 frank te schrappen.

Vermindering : 2.500.000 frank.

Verantwoording.

Het betreft hier geen ontwikkelingssamenwerking maar zuiver technocommerciële belangen van bepaalde bedrijven.



Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Artikel 34.21. — Werkingskosten van de Belgische zendingen of secties voor ontwikkelingssamenwerking.

Het krediet van 31.675.000 frank terug te brengen op 25.675.000 frank.

Vermindering : 6.000.000 frank.

Justification.

La rubrique « prestations des agents auxiliaires » mentionne un certain nombre de travaux et de missions qui font partie des tâches normales du personnel.

Article 34.25. — Centres de formation dans les pays en voie de développement. — Dépenses de personnel, de fonctionnement et d'entretien comportant tous les moyens adéquats pour la formation sur place (y compris les dépenses des années antérieures).

Ramener le crédit de 16.000.000 de francs à 13.500.000 francs.

Réduction : 2.500.000 francs.

Justification.

C'est à tort que le Centre belgo-zaïrois de Kinshasa est rangé parmi les « centres de formation » proprement dits. Ce centre n'est nullement comparable aux autres centres mentionnés à cet article. Il s'agit plutôt d'une amicale.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Article 44.01. — Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. — Subventions-traitements aux associations organisatrices.

Supprimer le crédit de 213.000.000 de francs.

Réduction : 213.000.000 de francs.

Article 44.02. — Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyages, inspections scolaires, etc.).

Supprimer le crédit de 15.000.000 de francs.

Réduction : 15.000.000 de francs.

Justification.

Ces postes — au sujet desquels on peut d'ailleurs constater la persistance de situations inadmissibles en ce qui concerne l'enseignement donné en langue néerlandaise — devraient figurer au budget de l'Education nationale. On sait en effet qu'il s'agit ici de l'enseignement de régime belge au Zaïre.

Verantwoording.

Onder de post prestaties van « hulppersoneel » worden een aantal taken en opdrachten vermeld, die behoren tot de normale taken van het personeel.

Artikel 34.25. — Opleidingscentra in de ontwikkelingslanden. — Uitgaven voor personeel, werking en onderhoud, met inbegrip van alle aangepaste middelen voor de opleiding ter plaatse (met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren).

Het krediet van 16.000.000 frank terug te brengen op 13.500.000 frank.

Vermindering : 2.500.000 frank.

Verantwoording.

Het Belgisch-Zaïrees Centrum Kinshasa wordt ten onrechte opgenomen bij de eigenlijke « opleidingscentra ». Dit centrum is geenszins te vergelijken met de overige in dit artikel genoemde centra. Het Belgisch-Zaïrees Centrum is veeler een vriendenkring.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Artikel 44.01. — Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi. — Weddetoelagen aan de inrichtende verenigingen.

Het krediet van 213.000.000 frank te schrappen.

Vermindering : 213.000.000 frank.

Artikel 44.02. — Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, enz.).

Het krediet van 15.000.000 frank te schrappen.

Vermindering : 15.000.000 frank.

Verantwoording.

Deze posten — met de bijkomende vaststelling dat onaanvaardbare toestanden aanslepen wat betreft het nederlandstalig onderwijs — horen thuis bij de begroting van Nationale Opvoeding. Het gaat immers om onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

SECTION II.

Coopération au Développement.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Article 83.01. — Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les missions belges de coopération et autres immeubles relevant de la coopération au développement. — Frais divers y relatifs.

Ramener de 35.000.000 à 27.000.000 de francs les autorisations nouvelles en matière d'engagements et d'ordonnancements.

Réduction : 8.000.000 de francs.

Justification.

L'achat d'un troisième étage est prévu pour le susdit « Centre belgo-zaïrois ». Etant donné qu'il n'a ni le caractère ni l'importance d'un véritable « centre de formation », cette dépense ne se justifie aucunement.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

SECTIE II.

Ontwikkelingssamenwerking.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Artikel 83.01. — Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de Belgische samenwerkingszendingen en andere gebouwen welke van de ontwikkelingssamenwerking afhangen. — Allerhande kosten in betrekking ermede.

De nieuwe machtigingen tot vastleggingen en ordonnancements ten belope van 35.000.000 frank terug te brengen op 27.000.000 frank.

Vermindering : 8.000.000 frank.

Verantwoording.

Voor het hogervermeld « Belgisch-Zaïrees Centrum » wordt in de aankoop voorzien van een derde verdieping. Gezien dit Centrum niet het karakter noch de waarde van een eigenlijk « opleidingscentrum » heeft, is deze uitgave geenszins verantwoord.

M. COPPIETERS.